

Република Македонија

МИНИСТЕРСТВО ЗА ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА

##### ПРЕДЛОГ НА ЗАКОН

ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ

ЗА УЧЕБНИЦИ ЗА ОСНОВНО И СРЕДНО ОБРАЗОВАНИЕ,

ПО СКРАТЕНА ПОСТАПКА

# Скопје, јули, 2013 година

ВОВЕД

I. ОЦЕНА НА СОСТОЈБИТЕ ВО ОБЛАСТА ШТО ТРЕБА ДА СЕ УРЕДИ СО ЗАКОНОТ И ПРИЧИНИ ЗА ДОНЕСУВАЊЕ

Заради подобрување на квалитетот на воспитно образовните процес во основните и средните училишта постои потреба за воведување на странски квалитетни учебници, особено во делот на природните науки. За таа цел, а по направена стручна анализа на квалитетот на учебниците кои се употребуваат во неколку земји членки на Европската унија, се оцени дека треба да се даде можност за употреба на учебници од Издавачката куќа на Универзитетот Кембриџ (Cambridge University Press) поради долгогодишната традиција на квалитетно образование и квалитетни учебници во Обединетото Кралство. Од тие причини се пристапи кон воведување на законски основ за воведување на адаптирани странски учебници Издавачката куќа на Универзитетот Кембриџ (Cambridge University Press) во основното и средното образование во Република Македонија.

Од аспект на примена на овој закон во праксата потребно е норамативно да се доуредат одредени одредби во законот како: Министерство за образование и наука да може да откупи потребен број на одобрени учебници по странски јазици (адаптирани и преведени) од Издавачката куќа на Универзитетот Кембриџ (Cambridge University Press), како и постапката за нивно одобрување.

II. ЦЕЛИ, НАЧЕЛА И ОСНОВНИ РЕШЕНИЈА

Основна цел на предложеното изменување и дополнување на Законот за учебници за основно и средно образование е подобрување на квалитетот на воспитно образовните процес во основните и средните училишта со воведување на странски квалитетни учебници од Издавачката куќа на Универзитетот Кембриџ ( Cambridge University Press). За таа цел, а по направена стручна анализа на квалитетот на учебниците кои се употребуваат во неколку земји членки на Европската унија, се оцени дека треба да се даде можност за употреба на учебници од Издавачката куќа на Универзитетот Кембриџ ( Cambridge University Press) поради долгогодишната традиција на квалитетно образование и квалитетни учебници во Обединетото Кралство. Од тие причини се пристапи кон воведување на законски основ за воведување на адаптирани странски учебници во основното и средното образование во Република Македонија.

Предлог -законот за изменување и дополнување на Законот за учебници за основно и средно образование се заснова на следните начела:

- обезбедување квалитет во остварувањето на основното и средното образование;

- обезбедување на еднаков пристап за сите ученици во основното и средното образование;

- економичност и ефикасност во обезбедувањето на учебниците за основно и средно образование;

 III. ОЦЕНА НА ФИНАНСИСКИТЕ ПОСЛЕДИЦИ ОД ПРЕДЛОГОТ НА ЗАКОН ВРЗ БУЏЕТОТ И ДРУГИТЕ ЈАВНИ ФИНАНСИСКИ СРЕДСТВА

Овој закон предизвикува фискални импликации.

IV. ПРОЦЕНА НА ФИНАНСИСКИТЕ СРЕДСТВА ПОТРЕБНИ ЗА СПРОВЕДУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ, НАЧИН НА НИВНО ОБЕЗБЕДУВАЊЕ, ПОДАТОЦИ ЗА ТОА ДАЛИ СПРОВЕДУВАЊЕТО НА ЗАКОНОТ ПОВЛЕКУВА МАТЕРИЈАЛНИ ОБВРСКИ ЗА ОДДЕЛНИ СУБЈЕКТИ

 Овој закон не предизвикува материјални обврски за одделни субјекти.

 Средствата се обезбедуваат од Буџетот на Република Македонија.

1. СКРАТЕНА ПОСТАПКА ЗА ДОНЕСУВАЊЕ НА ЗАКОН ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА ЗАКОН ЗА УЧЕБНИЦИ ВО ОСНОВНО И СРЕДНО ОБРАЗОВАНИЕ

Со оглед на тоа што се исполнети случаите утврдени во член 170 алинеја 1 од Деловникот на Собранието на Република Македонија, односно не е во прашање донесување на сложен и обемен закон, се предлага Законот за изменување и дополнување на Закон за учебници во основно и средно образование, да се донесе по скратена постапка.

##### ПРЕДЛОГ-ЗАКОН

ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА УЧЕБНИЦИ

ЗА ОСНОВНО И СРЕДНО ОБРАЗОВАНИЕ

Член 1

Во Законот за учебници за основно и средно образование („Службен весник на Република Македонија“ бр. 98/08, 99/09, 83/10 , 36/11, 135/11, 46/12 и 24/13) во член 5 ставот (2) се менува и гласи:

„(2) За наставните предмети за кои се употребуваат адаптирани учебници од странство, може да се одобри еден учебник со пропратен дидактички и работен материјал кој Министерството за образование и наука (во натамошниот текст: Министерството) го набавува за употреба, согласно закон.“

.

Член 2

Во членот 5-а зборовите „од природното подрачје“ се бришат, а зборовите „Обединетото Кралство на Велика Британија и Северна Ирска“ се заменуваат со зборовите: „Издавачката куќа на Универзитетот Кембриџ ( Cambridge University Press)“.

Член 3

Член 13-а се менува и гласи:

„(1) Педагошката служба, по доставувањето од Бирото на донесена адаптирана и преведена наставна програма од Cambridge International Examinations, доставува барање до Издавачката куќа на Универзитетот Кембриџ ( Cambridge University Press), за изготвување на адаптиран учебник од странство.

(2) Издавачката куќа на Универзитетот Кембриџ ( Cambridge University Press) адаптираниот учебник од странство го доставува во рок од 180 дена.

(3) Педагошката служба адаптираниот учебник од странство го доставува до рецензентската комисија и до Бирото, односно Центарот за средно стручно образование и обука, во рок од седум дена од денот на добивањето од Издавачката куќа на Универзитетот Кембриџ ( Cambridge University Press).

(4) Рецензентската комисија врши стручно вреднување на адаптираниот учебник од странство, во рок од 14 дена од денот на приемот на адаптираниот учебник од странство и го доставува стручното вреднување на адаптираниот учебник од странство до директорот на Педагошката служба.

(5) Бирото, односно Центарот за средно стручно образование и обука, во рок од седум дена од денот на приемот на адаптираниот учебник од странство, до директорот на Педагошката служба доставува образложено мислење за усогласеноста на адаптираниот учебник од странство со наставната програма.

(6) Директорот на Педагошката служба, во рок од три дена од денот на приемот на стручното вреднување од рецензентската комисија и позитивно мислење од Бирото, односно Центарот за средно стручно образование и обука донесува одобрението за употреба на адаптираниот учебник од странство.

(7) Одобрениот адаптиран учебник од странство Министерството го откупува согласно закон.

 (8) Министерот и Издавачката куќа на Универзитетот Кембриџ (Cambridge University Press) потпишуваат договор за откупување на адаптиран учебник од странство во кој се утврдуваат меѓусебните права и обврски.

(9) Начинот на вршењето на рецензирањето на адаптираниот учебник од странство го уредува министерот, на предлог на Бирото.“

Член 4

Во член 17 во ставот (27) зборот „само“ се брише.

Зборовите „од членот 13-а став (8) од овој закон“ се бришат.

Член 5

 Се овластува Законодавно-правната комисија на Собранието на Република Македонија да утврди пречистен текст на Законот за учебници за основно и средно образование.

Член 6

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија”.

ОБРАЗЛОЖЕНИЕ НА ПРЕДЛОГ-ЗАКОНОТ ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА УЧЕБНИЦИ ЗА ОСНОВНО И СРЕДНО ОБРАЗОВАНИЕ

I. ОБЈАСНУВАЊЕ НА СОДРЖИНАТА НА ОДРЕДБИТЕ НА ПРЕДЛОГ НА ЗАКОНОТ ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА УЧЕБНИЦИ ЗА ОСНОВНО И СРЕДНО ОБРАЗОВАНИЕ

Со член 1 се додава нов став 2 на членот 5 со кој се уредува дека за наставните предмети за кои се употребуваат адаптирани учебници од странство, може да се одобрат до три учебници, од кои еден Министерството за образование и наука го набавува за употреба.

Со членот 2 се додава нов член 5-а со кој се регулира дека во основното и средното образование за наставните предмети може да се употребуваат соодветни адаптирани учебници од Издавачката куќа на Универзитетот Кембриџ (Cambridge University Press), преведени на јазиците на кои се изведува наставата во Република Македонија.

Со член 3 се врши изменување на членот 13-а со кои се регулира постапката и процедурите за донесување, давање мислење, рецензирање, давање одобрение и склучување договор со издавачот на учебникот адаптиран од странство.

Со членот 4 се менува членот 17 став 27 од законот во насока дека одобрениот учебник од странство се внесува во каталогот на одобрени учебници.

Со членот 5 се овластува Законодавно-правната комисија на Собранието на Република Македонија да утврди пречистен текст на Законот за учебници за основно и средно образование.

Со членот 6 се уредува влегувањето во сила на овој закон.

II. МЕЃУСЕБНА ПОВРЗАНОСТ НА РЕШЕНИЈАТА СОДРЖАНИ ВО ПРЕДЛОЖЕНИТЕ ОДРЕДБИ

Со оглед на тоа што со изменување и дополнувањето на Законот за учебници за основно и средно образование се врши изменување и дополнување на членот 5, 5-а, 13-а и 17 од Законот за учебници за основно и средно образование, решенијата содржани во одредбите се меѓусебно поврзани и чинат една правна целина.

III. ПОСЛЕДИЦИ ШТО ЌЕ ПРОИЗЛЕЗАТ ОД ПРЕДЛОЖЕНИТЕ РЕШЕНИЈА

Заради подобрување на квалитетот на воспитно образовните процес во основните и средните училишта постои потреба за воведување на странски квалитетни учебници. За таа цел, а по направена стручна анализа на квалитетот на учебниците кои се употребуваат во неколку земји членки на Европската унија, се оцени дека треба да се даде можност за употреба на учебници од Издавачката куќа на Универзитетот Кембриџ (Cambridge University Press), поради долгогодишната традиција на квалитетно образование и квалитетни учебници во Обединетото Кралство. Од тие причини се пристапи кон воведување на законски основ за воведување на адаптирани странски учебници во основното и средното образование во Република Македонија.

ОДРЕДБИ ОД ЗАКОНОТ ЗА ЗАКОНОТ

ЗА УЧЕБНИЦИ ЗА ОСНОВНО И СРЕДНО ОБРАЗОВАНИЕ

КОИ СЕ ИЗМЕНУВААТ И ДОПОЛНУВААТ

Член 5

(1) За еден наставен предмет за употреба се одобрува само еден учебник.

(2) За наставните предмети за кои се употребуваат адаптирани учебници од странство, може да се одобрат до три учебници од кои еден Министерството за образование и наука (во натамошниот текст: Министерството) го набавува за употреба.

Член 5-а

Во основното и средното образование за наставните предмети од природното подрачје може да се употребуваат соодветни адаптирани учебници од Обединетото Кралство на Велика Британија и Северна Ирска (во натамошниот текст: адаптирани учебници од странство), преведени на јазиците на кои се изведува наставата во Република Македонија.

Член 13-а

(1) Одобрението за употреба на учебниците од членот 5-а од овој закон го дава Педагошката служба по предходно позитивно мислење од Бирото, односно Центарот за средно стручно образование и обука и рецензентската комисија од членот 9 став (1) алинеја 2 од овој закон.

(2) Барањето за одобрување на адаптиран учебник од странство се доставува по претходно објавен јавен повик за интерес за доставување на адаптирани учебници од странство.

(3) Јавниот повик за интерес за доставување на адаптирани учебници од странство го објавува Педагошката служба по доставени наставни програми од Бирото, односно Центарот за стручно образование и обука.

(4) На јавниот повик од ставот (2) на овој член може да се јави домашен издавач, како и издавач од друга држава во која е регистриран за издавачка дејност, преку овластени законски застапници во Република Македонија.

(5) Кон барањето од ставот (2) на овој член домашниот издавач, како и издавач од друга држава во која е регистриран за издавачка дејност, преку овластени законски застапници во Република Македонија задолжително приложува:

- адаптиран учебник од странство, преведен, ликовно и графички разработен и јазично уреден во шест примероци од кои пет во печатена форма и еден во електронска форма,

- изјава од лектор за јазично уредување на текстот и

- список на лице/лица кои го преведувале адаптираниот учебник од странство.

(6) Против одобрението од ставот (1) на овој член, во рок од осум дена од денот на приемот на одобрението, може да се поднесе жалба до Државната комисија за одлучување во управна постапка и постапка од работен однос во втор степен.

(7) Државната комисија за одлучување во управна постапка и постапка од работен однос во втор степен одлучува по поднесената жалба во рок од 15 дена од денот на приемот на жалбата.

(8) Министерството од одобрените најмногу три адаптирани учебника од странство, согласно со Законот за јавните набавки, откупува еден адаптиран учебник од странство заради обезбедување на учебници за учениците во основно и средно образование.

(9) Министерот и домашниот издавач, односно издавачот од друга држава во која е регистриран за издавачка дејност, преку овластен законски застапник во Република Македонија, за одобрениот адаптиран учебник од странство потпишуваат договор во кој се утврдуваат меѓусебните права и обврски.

(10) Начинот на давање на одобрението од ставот (1) на овој член го утврдува министерот.

Член 17

(1) Педагошката служба ракописот за учебник го доставува до рецензентската комисија и до Бирото, во рок од седум дена од денот на завршувањето на конкурсот.

(2) Рецензентската комисија врши стручно вреднување на ракописот согласно со Методологијата за вреднување на учебници, во рок од 14 дена од денот на приемот на ракописот за учебник и ја доставува листата на стручно вреднување на ракописите на учебници до директорот на Педагошката служба.

(3) Бирото, во рок од седум дена од денот на приемот на ракописот за учебник, до директорот на Педагошката служба доставува образложено мислење за усогласеноста на ракописот за учебник со наставната програма.

(4) Директорот на Педагошката служба, во рок од три дена од денот на приемот на стручното вреднување од рецензентската комисија и мислењето од Бирото, до членот известител, односно членовите известители определени од Националната комисија ги доставува стручните вреднувања на ракописите на учебници од рецензентската комисија, ракописите на учебници, како и мислењето од Бирото за усогласеноста на ракописите на учебници со наставната програма.

(5) Ако на конкурсот од членот 12 став (2) на овој закон се доставени повеќе од четири ракописи на учебници за еден наставен предмет, Националната комисија определува два или повеќе членови известители.

(6) Членот известител, односно членовите известители, во рок од десет дена од денот на приемот на стручните вреднувања на ракописите на учебници од рецензентската  комисија, ракописите на учебници, како и мислењето од Бирото, реферира на Националната комисија и дава предлог за избор на најдобар ракопис за учебник.

(7) Националната комисија донесува одлука во рок од три дена од денот на реферирањето на членот известител, односно членовите известители.

(8) Доколку Националната комисија не донесе одлука со која се избира најдобар ракопис за учебник, односно не донесе решение за одбивање на барањето во рокот од ставот (7) на овој член, учесникот на конкурсот има право во рок од три работни дена од истекот на тој рок да поднесе барање до писарницата на претседателот на Националната комисија заради донесување на одлука.

(9) Формата и содржината на барањето од ставот (8) на овој член ги пропишува министерот.

(10) Претседателот на Националната комисија е должен во рок од пет работни дена од приемот на барањето од ставот (8) на овој член до писарницата на претседателот на Националната комисија да донесе решение со кое барањето е уважено или одбиено. Доколку претседателот на Националната комисија нема писарница, барањето се поднесува во писарницата на седиштето на Педагошката служба.

(11) Доколку претседателот на Националната комисија не донесе решение во рокот од ставот (10) на овој член, учесникот на конкурсот може да го извести Државниот управен инспекторат во рок од пет работни дена.

(12) Државниот управен инспекторат е должен во рок од десет дена од денот на приемот на известувањето од ставот (11) на овој член да изврши инспекциски надзор во Националната комисија дали е спроведена постапката согласно со закон и во рок од три работни дена од денот на извршениот надзор да го извести учесникот на конкурсот за утврдената состојба при извршениот надзор.

(13) Инспекторот од Државниот управен инспекторат од ставот (12) на овој член по извршениот надзор согласно со закон донесува решение со кое го задолжува претседателот на Националната комисија во рок од десет дена да одлучи по поднесеното барање, односно да го уважи или одбие барањето и за преземените мерки во истиот рок да го извести инспекторот и да му достави примерок од актот со кој е одлучено по барањето.

(14) Доколку претседателот на Националната комисија не одлучи во рокот од ставот (13) на овој член, инспекторот ќе поднесе барање за поведување на прекршочна постапка за прекршок утврден во Законот за управната инспекција и ќе определи дополнителен рок од пет работни дена во кој претседателот на Националната комисија ќе одлучи по поднесеното барање за што во истиот рок ќе го извести инспекторот за донесениот акт. Кон известувањето се доставува копија од актот со кој одлучил по објавениот конкурс. Инспекторот во рок од три работни дена ќе го информира учесникот на конкурсот за преземените мерки.

(15) Доколку претседателот на Националната комисија не одлучи и во дополнителниот рок од ставот (14) на овој член, инспекторот во рок од три работни дена ќе поднесе пријава до надлежниот јавен обвинител и во тој рок ќе го информира учесникот на конкурсот за преземените мерки.

(16) Доколку инспекторот не постапи по известувањето од ставот (12) на овој член, учесникот на конкурсот во рок од пет работни дена има право да поднесе приговор до писарницата на директорот на Државниот управен инспекторат. Доколку директорот нема писарница, приговорот се поднесува во писарницата на седиштето на Државниот управен инспекторат.

(17) Директорот на Државниот управен инспекторат е должен во рок од три работни дена од денот на приемот да го разгледа приговорот од ставот (16) на овој член и доколку утврди дека инспекторот не постапил по известувањето од учесникот на конкурсот согласно со ставот (12) или не поднесе пријава согласно со ставот (15) на овој член, директорот на Државниот управен инспекторат ќе поднесе барање за поведување на прекршочна постапка за прекршок утврден во Законот за управната инспекција против инспекторот и ќе определи дополнителен рок од пет работни дена во кој инспекторот ќе изврши надзор во надлежниот орган дали е спроведена постапката согласно со закон и во рок од три работни дена од денот на извршениот надзор да го информира учесникот на конкурсот за преземените мерки.

(18) Доколку инспекторот не постапи и во дополнителниот рок од ставот (17) на овој член директорот на Државниот управен инспекторат ќе поднесе пријава до надлежниот јавен обвинител против инспекторот и во рок од три работни дена ќе го извести учесникот на конкурсот за преземените мерки.

(19) Во случајот од ставот (18) на овој член директорот на Државниот управен инспекторат веднаш, а најдоцна во рок од еден работен ден, ќе овласти друг инспектор да го спроведе надзорот веднаш.

(20) Во случајот од ставот (19) на овој член директорот на Државниот управен инспекторат во рок од три работни дена ќе го информира учесникот на конкурсот за преземените мерки.

(21) Доколку директорот на Државниот управен инспекторат не постапи согласно со ставот (17) на овој член, учесникот на конкурсот може да поднесе пријава до надлежниот јавен обвинител во рок од осум работни дена.

(22) Доколку претседателот на Националната комисија не одлучи во рокот од ставот (15) на овој член, учесникот на конкурсот може да поведе управен спор пред надлежниот суд.

(23) Постапката пред Управниот суд е итна.

(24) Против одлуката на Националната комисија, во рок од осум дена од денот на приемот на одлуката, може да се поднесе жалба до Државна комисија за одлучување во управна постапка и постапка од работен однос во втор степен.

(25) Државна комисија за одлучување во управна постапка и постапка од работен однос во втор степен одлучува по поднесената жалба во рок од 15 дена од денот на приемот на жалбата.

(26) По конечноста на одлуката за одобрување и употреба на учебникот Педагошката служба објавува каталог на одобрени учебници за употреба на веб страницата на Министерството.

(27) Во каталогот на одобрени учебници се внесува само откупениот адаптиран учебник од странство од членот 13-а став (8) од овој закон.

(28) Каталогот од ставот (11) на овој член се објавува најдоцна до 30 април во тековната година.

(29) Формата и содржината на каталогот ги пропишува министерот.